



联合国 大会



PROVISIONAL

A/40/PV.134
16 September 1986

CHINESE

大会

第四十届会议

第一三四次会议临时逐字记录

1986年9月15日星期一，下午3点
在纽约总部举行

主席：德皮涅斯先生（西班牙）

- 第四十届会议续会
- 任命给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会一名成员〔17 (1)〕
- 中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议〔21〕
- 开始进行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判〔41〕
- 庆祝发现美洲五百周年〔43〕

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC 2-750室）。

- 塞浦路斯问题〔 4 4 〕
- 联合国决议的执行情况〔 4 5 〕
- 伊朗和伊拉克之间武装冲突旷日持久的后果〔 4 6 〕
- 1 9 8 6 — 1 9 8 7 两年期方案概算〔 1 1 6 〕
- 人事问题〔 1 2 3 〕
- 联合国当前的财政危机〔 1 5 0 〕
- 第四十届会议闭幕

下午3点35分开会

大会第四十届会议续会。

主席：我宣布根据1985年12月18日第40/470第决议，大会第四十届会议续会。

议程项目17（续）

任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命：

(1) 任命《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会成员一名。

主席：大会现在审议关于任命《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会成员一名的议程项目17的分项目(1)。

在各区域小组进行的磋商结束之前，我是否可以认为，大会希望推持审议这一分项目，并将其包括进今后一届会议的议程？

就这样决定。

主席：大会结束了对议程项目17分项目(1)的审议。

议程项目21（续）

中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议。

主席：我现在请这位代表注意题为“中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议”的议程项目21。

我是否可以认为，大会希望将该项目包括进第四十一届会议的议程草案？

就这样决定。

主席：我们由此结束了对议程项目21的审议。

议程项目 41 (续)

开始进行关于国际经济合作促进发展的全球谈判。

主席：我现在请大会注意题为“开始进行关于国际经济合作促进发展的全球谈判”的议程项目 41。

各个代表团还记得该项目被载入议程已经有许多年了。过去几任大会主席进行的多次磋商没有能够在有关开始进行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判的正式进程的问题上取得具体进展。

然而，正如最近在不结盟运动首脑会议上重申的那样，发动全球谈判显然是发展中国家经济纲领的一个中心目标。许多发展中国家在贸易、货币、金融、原材料、特别在债务方面继续遇到的困难充分说明他们提议发动全球谈判的那种基本的情绪。

然而，如果认为迄今为止未能发动全球谈判就意味着事实上在南北问题上没有进行任何对话或谈判，这将是错误的。显然，在联合国本部和联合国系统内，都有了一些进展，并将有所进展，其目的是推动建立一个更加公正和平等的国际经济秩序的事业。我只要提一下：最近举行了有关非洲问题的特别联大，在关税和贸易总协定中发动了新一轮贸易谈判，正在筹备召开世界银行和国际货币基金会议，以及筹备召开联合国贸易和发展会议第七届会议。所有这些都为在各个具体问题上取得进展提供了机会。

然而，所缺少的是就这些不同的组成部分之间的相互关系进行高级的政治讨论和谈判。因此，人们也许会对这一建议是否继续有效提出异议。

关于大会在本届会议闭幕时将采取的做法上，我将在非正式磋商的基础上提议，大会应决定将题为“就国际经济合作促进发展发起全球谈判”的项目列入第四十一届会议的议程草案。如果没有人反对，就将这样决定。

就这样决定。

主席：我请南斯拉夫代表发言，他想代表77国集团发言。

戈洛布先生（南斯拉夫）：我代表77国集团就题为“开始关于进行国际合作促进发展的全球性谈判”的议程项目41的审议工作发言。

77国集团一定会再次十分遗憾地注意到，发达国家未能同意就货币、金融、债务、贸易和发展等相互关联的问题开始对话和谈判。

我们感到遗憾和埋怨的是，在联合国大会纪念联合国成立四十周年那届会议期间在这一领域没有取得任何进展。我们认为这是国际社会的严重失败。某些国家自私自利的做法造成了这一严重的失败。我要再一次提醒大家，大会连续在六届联大上都未能就这一议程项目采取行动。

人们也许记得，本月初在津巴布韦哈拉里举行的最近一次不结盟国家首脑会议对这一问题给予充分的关注。国家元首或政府首脑再次强调指出，全球谈判仍然是国际社会为调整国际经济关系，加速发展中国家的经济发展和加强国际经济合作的最重要和最全面的努力。

我还要回顾，不结盟国家的国家元首或政府首脑责成在纽约的77国集团继续努力，以便尽快举行全球谈判开始谈判。同时，他们敦促发达国家表示出必要的政治意志，以便使谈判能够举行，因为全球谈判确实仍然是一个正确的概念，事实上这是一个为所有国家的利益解决紧迫的国际经济问题的概念。

发展中国家决心继续努力，争取就进行全球谈判达成一项协议。人们希望——我认为这样做是正确的——发达国家将本着同样的精神行事。

主席先生，77国集团同意你的提议，即将全球谈判问题列入第四十一届会议的议程。发展中国家准备向大会第四十一届会议主席提供全力支持，以便能和所有成员国取得一致意见的情况下进行全球谈判。

巴卡洛夫先生（保加利亚）：我荣幸地代表白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、

保加利亚人民共和国、匈牙利人民共和国、德意志民主共和国、蒙古人民共和国、波兰人民共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、乌克兰苏维埃社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国代表团发言。

我们各国代表团愿再次重申坚定地、有原则地支持根据 1979 年 12 月 14 日大会第 34/138 号决议在联合国迅速开始全球性谈判。社会主义国家的这一立场在华沙条约和经济互助委员会的文件中一再得到最高党政领导人的重申。我们各国代表团支持在哈拉里举行的第八届不结盟国家国家元首和政府首脑会议经济宣言的条款。该宣言指出：

“全球谈判仍然是国际社会为调整国际经济关系，加速发展中国家的经济发展和加强多边经济合作的最重要和全面的努力”。

我们赞同关于继续努力、保证迅速开始全球谈判的哈拉里经济宣言中所载的呼吁，并准备为此目的与 77 国集团以及所有有关的代表团进行建设性的合作。

在这一范围内，主席先生，我们支持 77 国集团的建议和你的建议，将关于全球谈判的项目载入第四十一届大会的草案议程之中。我们希望，这次大会将最终能够打破在这个重要和非常现实问题上的长期僵局。

奥肯先生（美利坚合众国）：我国政府和在座的许多其他政府一起，为就议程项目 41 下的问题取得一致意见花了很多时间，作出了许多努力。

关于这个项目，我们将保持建设性与合作态度，并将在这一进程中继续发挥充分和积极的作用。

主席：大会已经结束了对议程项目 41 的审议。

议程项目 43 (续)

庆祝发现美洲 500 周年

主席：关于这个项目，代表们都还记得，大会在 1985 年 9 月 20 日决定将这个项目载入第四十届会议的议程。

我是否可以认为，大会现在希望推迟对这个项目的审议，将该项目载入第四十一届会议的议程草案？

就这样决定。

主席：这样就结束了我们对议程项目 43 的审议。

议程项目 44 (续)

塞浦路斯问题

主席：成员国都还记得，大会在 1985 年 9 月 20 日决定将这个项目载入本届会议的议程，但把关于这个项目的分配的决定推迟到今后的一个恰当时候。

我的理解是，将对这个项目的审议推迟到第四十一届大会是可取的。

那么我是否可以认为，大会希望推迟关于本项目的审议，并将其载入第四十一届大会的议程草案？

就这样决定。

主席：这样就结束了我们对议程项目 44 的审议。

议程项目 55 (续)

执行联合国的决议

主席：在这方面我收到了塞浦路斯常驻代表的一封信，要求将本项目载入第四十一届会议的议程草案。

如果没有人反对，我就认为，大会希望将这个项目载入第四十一届会议的议程草案。

就这样决定。

主席：这样就结束了我们对议程项目 4 5 的审议。

议程项目 4 6 (续)

伊朗和伊拉克武装冲突旷日持久的后果

主席：大会在 1 9 8 5 年 9 月 2 0 日决定将这个项目载入第四十届会议的议程。

我的理解是，将对这个项目的审议推迟到第四十一届大会是可取的。

我是否可以认为，大会希望推迟对这个项目的审议，将其载入第四十一届会议的议程草案？

就这样决定。

主席：这样就结束了我们对议程项目 4 6 的审议。

议程项目 116 (续)

1986 — 1987 两年期方案概算

主席：下面我们考虑项目 1 1 6，题目是“1986 — 1987 两年期方案概算”。

如果没有人反对，我们现在就结束对这个项目的审议。

就这样决定。

议程项目 123 (续)

人事问题

主席：大会在第四十届会议上对本项目的审议已经结束，一个题为“人事问题”的项目已经载入第四十一届会议的临时议程。

议程项目 150(续)

联合国目前的财政危机

主席：现在我们考虑本届会议议程上的最后一个项目。

我是否可以认为，大会希望将这个项目载入第四十一届会议的议程草案？

就这样决定。

主席：这样就结束了我们对 议程项目 150 的审议。

主席的发言

主席：在我们结束大会第四十届会议的时候，我想简单地说几句话，因为尽管我们在大会工作中有一个相对休整的时期，但明天大家就将开始另外一届会议，这就是项目众多并充满未知数的第四十一届会议。所以我觉得言辞是多余的，因为在第四十届会议期间，发言尽管比过去简短，但数目众多。然而，我一定要提一下这次会议纪念性质的那一部分会议是成功的。许多最高级领导人参加了会议。如果大会当初没有接受筹备委员会为了不过分地拖长纪念活动所提出的限制的话，与会领导人的数目本来会更多。不管怎样，去年没有参加会议的人今年会来。请原谅我暂离题宣布，胡安·卡洛斯一世国王陛下将参加下一届会议，这碰巧是西班牙立宪民主王朝恢复十周年。国王陛下将在第四十一届会议的一般性辩论第一个发言。这种杰出人物的出席增强了联合国。

在1985年最后三个月里举行大会中被认为是头一部分会议结束时，我作了简短的发言，强调了我所认为是该次大会实际纪念性部分最为重要的特点。我认为没有必要再重复我当时说的话。

1986年初，大会又十分繁忙。我接受了任命十八人专家小组，研究联合国财政和行政形势的任务。他们十分努力，最后作出了一项大会将要作出决定的重要报告。

在4月底大会再次开会时，我考虑到秘书长关于经济与财政危机所作的发言，这一危机是由于拖延交付某些预算款项所造成的。大会必须在其第四十一届会议上深入审议这一局势，并找到一个解决办法。

虽然非洲问题是一次特别会议的主题，我仍愿强调关于非洲问题会议的重要性。由于人们对这一问题所采取的态度和发言中的坦率性质，其结果是十分积极的；我满怀信心地期待着取得重大进展。

尽管现在存在着各种危机，在任何情况下，联合国都应该继续为和平事业而服务，这一点是十分重要的；根据最近召开的一次大会所作出的决定，我们再用特殊的一年纪念和平。和平与安全是我们《宪章》的基本原则。因此，我认为联合国各机构努力采取更具有防御性的行动是十分重要的，这一点我在第四十届开幕式上的就职演说中已经提到了。为了实现这一点，必须加强而不是削弱联合国，但是如果不进一步加强秘书长根据《宪章》规定下的权威，要加强联合国组织是不可设想的。他的威信是无以置疑的，他为联合国利益和寻求世界和平与安全所作出的努力足以证明了其价值。他在大会第一阶段结束时十分正确地指出，已经发出了十分重要的宣言，并作出载有十分有价值的想法的无数发言，但现在是使各成员国使这些想法变为现实的时候了。

虽然我们十分不幸地面临着许多冲突问题，但我将不要谈起目前的这些冲突，也不要谈及从各个角度讲人们都十分憎恶的顽固的种族隔离政策所造成的问题，也不要谈及纳米比亚、中东或中美洲问题，也不要谈及影响到亚洲各个地方的冲突问

题，也不要谈及难民、人权、经济关系、外部债务等等问题。我在十二月份已经谈到这些问题了。让我们共同希望，所有有关各方所能表现出的诚意和明智态度能够产生一些解决办法。但我的确愿意谈及恐怖主义。在大会和安全理事会一致通过十分清楚明确的决议之后，仍然爆发了令人难以忍受的形式的新的恐怖主义，这就要求国际社会采取果断行动。仅仅谴责这种行动还是不够的；在特别情况下，有必要采取同样特别的措施来对付恐怖主义。我要请即将召开的大会采取这种措施。

我还要提及秘书长、大会副主席、各主要委员会主席、副秘书长威廉·巴佛姆先生以及所有秘书处工作人员所给予我的友谊和合作。我现在完全了解联合国的内外情况，因此有权说，如果没有秘书处全体工作人员的不懈努力，联合国存在是不可能的。我愿在此向他们表达我深切的感谢。

如果在履行我职责的过程中，我有时候犯了错误，或者如果我履行我的职责没有使得所有人感到满意，我在此道歉并求得原谅。由于有159个成员国，众多的观察家和非常多的议程项目，要想使每一个人都感到满意实际上是不可能的。但是，我希望我已经用最大可能出色地履行自己的职责，始终牢记着大会赋予我领导第四十届纪念庆祝活动的责任。

最后，我愿祝将主持第四十一届大会的下一届主席取得成功。我诚恳地祝愿他在主持即将召开的艰难而前途未卜的会议上取得成功。

在我结束我在联合国内正式职责之际，我所要作就是再一次表示对大家的友谊，并要指出，在本组织内服务多年之后，我愿与我的同事们以及联合国保持密切的联系，我是完全支持联合国的。

我感谢大家，并祝大家今后一切顺利。

议程项目 2

默祷

主席：我们现在结束第四十届大会常会。

我请各位代表起立，默祷一分钟。

四十届大会闭幕

主席：我宣布第四十届大会闭幕。

下午4时10分散会。